PP. 63943. 2012

Europäische Union. Europäischer Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft/ Unia Europejska. Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego: Inwestujemy w waszą przyszłość

WPŁYNĘŁO Dolnośląski Urząd Wojewódzki we Wrocławiu KANCELARIA OGÓLNA 30-07-2012 Ilość załączników ..... Podpis .....

P. M. Cwynar 31.07.2012 r.

P.A. OZELUNEC (K) P. JUR. M. KONYSZYNA 31/7/12

SNPL 2007-2013

INFORMACJA POKONTROLNA NR 18

ZŁOŻONO OSOBIŚCIE

WPŁYNĘŁO Dolnośląski Urząd Wojewódzki we Wrocławiu WYDZIAŁ CERTYFIKACJI I FUNDUSZY EUROPEJSKICH 31-07-2012 Ilość załączników ..... Podpis .....

1	Numer kontroli	18/2012
2	Nazwa jednostki kontrolowanej	Dolnośląska Służba Dróg i Kolei we Wrocławiu
3	Adres jednostki kontrolowanej	ul. Krakowska 28, 50 - 425 Wrocław
4	Termin kontroli	23 kwietnia 2012 r. – 18 maja 2012 r.
5	Podstawa prawna przeprowadzenia kontroli	- art. 16 Rozporządzenia WE nr 1080/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 lipca 2006 r. w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego i uchylającego rozporządzenie (WE) nr 1783/1999 (Dz. Urz. UE L 210 z 31.07.2006 r. ze zm.), - art. 60 lit. b Rozporządzenia Rady (WE) nr 1083/2006 z dnia 11 lipca 2006 r. ustanawiającego przepisy ogólne dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności i uchylającego rozporządzenie (WE) nr 1260/1999 (Dz. Urz. UE L 210 z 31.07.2006 r. ze zm.), - § 17 umowy o dofinansowanie na realizację przedmiotowego projektu w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska - Saksonia 2007-2013.
6	Osoby przeprowadzające kontrolę	1) Krzysztof Cwynar – Inspektor Wojewódzki w Wydziale Certyfikacji i Funduszy Europejskich - Kierownik Zespołu Kontrolującego 2) Jolanta Zełep – Inspektor Wojewódzki w Wydziale Certyfikacji i Funduszy Europejskich - Członek Zespołu Kontrolującego
7	Zakres kontroli	Kontrola projektu nr 100039492 pn. „Przebudowa drogi nr 352 i S 146 będącej łącznikiem do A4 w Zgorzelcu" w następującym zakresie: 1) Rzeczowa realizacja projektu. 2) Udzielanie zamówień publicznych. 3) Prowadzenie ewidencji księgowej. 4) Wykonanie działań promocyjnych. 5) Archiwizacja dokumentacji. 6) Przestrzeganie zasad pomocy publicznej, ochrony środowiska i równości szans.
8.a	Ustalenia kontroli	**W zakresie rzeczowej realizacji projektu** Kontrolą objęto wydatki ujęte w Zestawieniu dowodów księgowych nr 1, które zostało złożone przez Beneficjenta za okres od 31.12.2009 r. do 30.12.2010 r. oraz w Zestawieniu dowodów księgowych nr 2, które zostało złożone przez Beneficjenta za okres 31.12.2010 r. do 30.06.2011 r., których kwalifikowalność została potwierdzona przez Kontrolera do dnia wszczęcia niniejszej kontroli, tj. 23.04.2012 r. W wyniku kontroli ustalono, iż Beneficjent - w okresie stanowiącym przedmiot kontroli, tj. 31.12.2009 r. - 30.06.2011 r. - realizował cel projektu, którym jest poprawa przepustowości granicy poprzez usuwanie wąskich gardeł i deficytów w bezpośrednim obszarze przygranicznym przebudowywanej drogi wojewódzkiej nr 352 i drogi S 146 oraz stworzenie podstaw dla szans rozwojowych obszaru wsparcia w związku z rozbudowywaniem europejskich osi komunikacyjnych poprzez podjęcie działań związanych z przebudową drogi wojewódzkiej nr 352 na odcinku Bogatynia/Zatonie-Radomierzyce , tj. w szczególności: 1) Wspólne planowanie, przygotowanie projektu; • organizacja spotkań; • tłumaczenia ustne i pisemne, tłumaczenie wniosku; • powołanie grupy roboczej ; • przygotowanie dokumentacji technicznej. 2) Realizacja inwestycji; • wszczęcie postępowania przetargowego, podpisanie umowy na roboty budowlane • roboty budowlane po stronie polskiej, • wykonanie tablic informacyjno-promocyjnych, • regularne informowanie społeczeństwa o realizacji projektu poprzez stronę internetową oraz publikacje w mediach. • monitoring realizacji wspólnych robót • wykonanie folderu – planowany termin realizacji 4 kwartał 2012 r. • wykonanie mapy pogranicza – planowany termin realizacji 4 kwartał 2012 r. • przygotowanie materiałów dla prelegentów i ewentualnie do ekspertyz, koncepcji • merytoryczne i finansowe rozliczenie projektu - planowany termin realizacji 4 kwartał 2012 r. • konferencja na zakończenie projektu - planowany termin realizacji 4 kwartał 2012 r. AD.1 W ramach niniejszej kontroli, w kontekście działania polegającego na powołaniu grupy roboczej Beneficjent wyjaśnił, że na etapie planowania i przygotowania projektu odbyły się wspólne spotkania Partnerów, na których opracowano koncepcję realizacji projektu oraz wniosek o dofinansowanie. W dn. 24.06.2009 r. podpisana została umowa partnerska. Na tym etapie powołana została grupa robocza, z której wyłoniono koordynatorów projektu. Kontrolujący uznali złożone wyjaśnienia za

wystarczające.

Wniosek o dofinansowanie projektu został złożony w dn. 29.06.2009 r. i oficjalnie zarejestrowany w dn. 05.08.2009 r.

Umowa o dofinansowanie projektu została zawarta w dn. 19.04.2010 r. (data podpisu Partnera Wiodącego).

Dokumentacja projektowa została wykonana w kwietniu 2009 r. i ostatecznie przekazana Beneficjentowi w dn. 23.06.2009 r. – zgodnie z protokołem zdawczo-odbiorczym.

Umowa na świadczenie usług tłumaczenia ustnego i pisemnego została zawarta w dn. 13.01.2011 r. W ramach Zestawienia nr 2 Beneficjent rozliczył 2 zlecenia udzielone w ramach ww. umowy.

AD. 2

Postępowanie przetargowe mające wyłonić wykonawcę robót budowlanych zostało wszczęte w dn. 18.11.2009 r. Umowa z wykonawcą została zawarta 25.05.2010 r.

Roboty budowlane objęte zakresem projektu realizowanym przez Partnera Wiodącego znajdowały się - w trakcie przeprowadzania kontroli – w fazie realizacji - planowany termin zakończenia 25.05.2012 r.

Tablice informacyjno – promocyjne zostały wykonane na podstawie umowy zawartej z wykonawcą w dn. 23.08.2010 r. i przekazane Beneficjentowi w dn. 02.09.2010 r. Montaż tablic został potwierdzony przez kontrolujących w toku wizytacji inwestycji.

Beneficjent regularnie informuje społeczeństwo o realizacji projektu poprzez informacje zamieszczone na stronie internetowej www.dsdik.wroc.pl. Beneficjent nie przekazywał ww. informacji w drodze publikacji w mediach.

W ocenie Kontrolera brak przekazywania informacji o projekcie w drodze publikacji w mediach stanowi odstępstwo od własnych założeń Beneficjenta - zaplanowanych na etapie wniosku projektowego. Wobec powyższego Kontroler sformułował zalecenia pokontrolne, w celu usunięcia ww. uchybienia.

W ramach niniejszej kontroli, w kontekście działania polegającego na monitoringu wspólnych robót Beneficjant wyjaśnił, Partner projektu informuje Partnera Wiodącego o realizowanych przez siebie zadaniach w formie sprawozdań z postępu w realizacji projektu. Ponadto, Partner projektu informuje Partnera Wiodącego o zmianach w projekcie zaistniałych w ramach jego realizacji. Jednocześnie koordynatorzy niniejszego projektu uczestniczyli w zorganizowanym w ramach współpracy pomiędzy Województwem Dolnośląskim a Wolnym Krajem Związkowym Saksonia programie staży dla urzędników saksońskich i dolnośląskich. Pan [redacted] odbył czterotygodniowy staż w DSDiK we Wrocławiu, a Pani [redacted] odbyła staż w Urzędzie Budowy Dróg w Bautzen w okresie 07-25.03.2011 r. Kontrolujący uznali złożone wyjaśnienia za wystarczające.

W ramach niniejszej kontroli, w kontekście działania polegającego na przygotowaniu materiałów dla prelegentów i ewentualnie do ekspertyz koncepcji Beneficjent wyjaśnił, że w trakcie realizacji inwestycji okazało się, iż w II kwartale 2010 r. i w II kwartale 2011 r. nie było konieczności przygotowania materiałów dla prelegentów ani wykonywania ekspertyz. W związku z powyższym Beneficjent złożył wniosek do WST o akceptację zmiany w projekcie polegającej na przesunięciu ww. działania na okres III i IV kwartału 2012 r. Kontrolujący uznali złożone wyjaśnienia za wystarczające.

W toku niniejszej kontroli ustalono, że w ramach Zestawienia nr 1 Beneficjent ujął wydatek poniesiony na wykonanie tablic informacyjnych przyporządkowując go, zgodnie z wskazaniem w kolumnie 2 Zestawienia, do kategorii 2.6 Wydatki inwestycyjne, gdy zgodnie z uszczegółowieniem budżetu projektu wydatek powinien być przyporządkowany do kategorii 2.12 Wydatki na działania informacyjne. W toku niniejszej kontroli ustalono, że opisane powyżej uchybienie zostanie usunięte w ramach kontroli administracyjnej kolejnego Sprawozdania z Zestawieniem, na etapie sporządzania przez Kontrolera Zestawienia dowodów księgowych – wersja po kontroli.

W zakresie udzielania zamówień publicznych

W ramach przedmiotowej kontroli zweryfikowano dokumentację dotyczącą następującego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, stwierdzając, co następuje:

Lp.	Nr postępowania	Nazwa postępowania	Nr umowy
1	IZ/3530/240/09	**Zadanie nr 1: Przebudowa drogi wojewódzkiej nr 352 na odcinku Bogatynia/Zatonie-Radomierzyce - Etap I (odcinek od km 19+717 do km 26+737), Zadanie nr 2: Przebudowa drogi wojewódzkiej nr 352 na odcinku Bogatynia/Zatonie-Radomierzyce - Etap II (odcinek od km 12+546 do km 19+717), w ramach zadania pn. Przebudowa drogi wojewódzkiej nr 352 Radomierzyce – Zatonie.** **[tryb postępowania - przetarg ograniczony]**	**IZ/3530/240/09 z dnia 25.05.2010 r. [dla zadania nr 1 i nr 2]**

Ustalenia pokontrolne:	Zmiana ustaleń wyniku kontroli administracyjnej zamówienia w następującym zakresie:	Wysokość korekty:
Kontrola ex post postępowania w sprawie udzielenia zamówienia publicznego na wykonanie zadania nr 1: Przebudowa drogi wojewódzkiej nr 352 na odcinku Bogatynia/Zatonie-Radomierzyce - Etap I (odcinek od km 19+717 do km 26+737) oraz zadania nr 2: Przebudowa drogi wojewódzkiej nr 352 na odcinku Bogatynia/Zatonie-Radomierzyce - Etap II (odcinek od km 12+546 do km 19+717), w ramach zadania pn. Przebudowa drogi wojewódzkiej nr 352 Radomierzyce – Zatonie została rozpoczęta w ramach kontroli administracyjnej Sprawozdania z Zestawieniem nr 1, a zakończona w ramach kontroli administracyjnej Sprawozdania z Zestawieniem nr 2. Powyższa kontrola zakończyła się wynikiem pozytywnym. W dn. 02.03.2012 r. Kontroler otrzymał pismo nr MDU-W.433.7.19.2011 z dn. 02.03.2012 r. Dyrektora Wydziału Kontroli, Skarg i Wniosków Urzędu Marszałkowskiego Województwa Dolnośląskiego do którego załączono *Podsumowanie ustaleń dokonanych w Instytucji Zarządzającej – Zarządzie Województwa Dolnośląskiego dla projektu nr RPDS.09.01.00-02-058/09 „Zagospodarowanie i rewitalizacja zdegradowanych terenów w centrum miasta*		**Korekta finansowa liczona metodą dyferencyjną, której wartość zostanie ustalona, po otrzymaniu adekwatnej wyceny ww. produktów/materiałów od Beneficjenta.**

Lubań" w ramach prowadzonego audytu operacji Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Dolnośląskiego na lata 2007 – 2013. Powyższy dokument został sporządzony przez Dyrektora Urzędu Kontroli Skarbowej we Wrocławiu.

W treści ww. dokumentu zawarto m.in. ustalenia odnośnie zgodności kontrolowanych działań z zasadami zamówień publicznych, w szczególności w kontekście wymogu określonego w art. 29 ust. 3 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (tj. Dz. U. z 2007 r. Nr 223 poz. 1655 ze zm.), zwanej dalej ustawą PZP.

Wobec powyższego Kontroler zdecydował o konieczności weryfikacji ww. postępowania ze szczególnym uwzględnieniem ustaleń Urzędu Kontroli Skarbowej.

Biorąc powyższe pod uwagę kontrolujący dokonali w ramach niniejszej kontroli weryfikacji ww. postępowania w zakresie wypełnienia przez zamawiającego wymogów określonych w art. 29 ust. 3 oraz art. 30 ust. 4 ustawy PZP j.w. – wersja obowiązująca w dniu wszczęcia ww. postępowania.

W dn. 15.05.2012 r. i 17.05.2012 r. Beneficjent złożył we wskazanym zakresie wyjaśnienia, zgodnie z którymi zapisy potwierdzające spełnienie wskazanych wymogów zostały umieszczone w Specyfikacji Technicznej Wykonania i Odbioru Robót Budowlanych (zwana dalej STWiORB), która jest integralną częścią Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia (zwana dalej SIWZ). Jednocześnie Beneficjent podkreślił, że w toku przedmiotowego postępowania wykonawcy nie zwracali się do zamawiającego z wnioskami o wyjaśnienie treści SIWZ oraz nie skorzystali z żadnych środków ochrony prawnej w opisywanym zakresie.

Beneficjent oparł złożone wyjaśnienia o następującą treść STWiORB, część D-M-00.00.00 *Wymagania ogólne*:

- pkt 1.5.13 Równość norm i zbiorów przepisów prawnych – gdziekolwiek w dokumentach kontraktowych powołane są konkretne normy i przepisy, które spełniać mają materiały, sprzęt i inne towary oraz wykonane i zbadane roboty, będą obowiązywać postanowienia najnowszego wydania lub poprawionego wydania powołanych norm i przepisów, o ile w warunkach kontraktu nie postanowiono inaczej. W przypadku, gdy powołane normy lub przepisy są państwowe lub odnoszą się do konkretnego kraju lub regionu, mogą być również stosowane inne odpowiednie normy zapewniające równy lub wyższy poziom wykonania niż powołane normy lub przepisy, pod warunkiem ich sprawdzenia i pisemnego zatwierdzenia przez Inżyniera Kontraktu/Kierownika projektu. Różnice pomiędzy powołanymi normami, a ich proponowanymi zamiennikami muszą być dokładnie opisane przez Wykonawcę i przedłożone Inżynierowi/Kierownikowi projektu do zatwierdzenia;

- pkt 2 Materiały – jakakolwiek nazwa handlowa użyta w Specyfikacjach Technicznych lub Dokumentacji Technicznej oznaczać będzie definicję standardu a nie specyficzny produkt do zastosowania w projekcie;

- pkt 2.4 Wariantowe stosowanie materiałów – na wyraźną pisemną prośbę Wykonawcy możliwe jest zastosowanie wariantowego rodzaju materiałów w wykonywanych robotach, Wykonawca powiadomi Inżyniera/Kierownika projektu o swoim zamiarze co najmniej 3 tygodnie przed użyciem tego materiału, albo w okresie dłuższym, jeżeli będzie to potrzebne z uwagi na wykonanie badań wymaganych przez Inżyniera/Kierownika projektu i uzyska pisemną jego zgodę. Wariantowy materiał nie może być gorszy pod względem warunków technicznych, właściwości fizycznych i chemicznych od materiału pierwotnego. Wybrany i zaakceptowany rodzaj materiału nie może być później zmieniany bez zgody Inżyniera/Kierownika projektu.

Jednocześnie Beneficjent w złożonych wyjaśnieniach odniósł się do kwestii użycia w opisie przedmiotu zamówienia sformułowań sugerujących wskazanie znaków towarowych, tj.:

- kabel YAKY – wg Beneficjenta jest to nazwa ogólna kabla elektroenergetycznego nie wskazująca konkretnego producenta ani też znaku towarowego. Skrót YAKY podaje jedynie materiał z jakiego ma być wykonany kabel.

  Kontrolujący po analizie informatorów technicznych dostępnych na stronach internetowych (m.in. www.technokabel.com.pl) uznali złożone wyjaśnienia za wystarczające.

- rura ochronna dwudzielna AROT – rura ochronna, którą stosuje się do zabezpieczania i ochrony kabli. Wg Beneficjenta jest to nazwa używana w języku branżowym potocznie do określenia rury ochronnej dwudzielnej w sensie ogólnym, podobnie jak sformułowanie „junkers" w języku potocznym oznacza piec gazowy, pomimo że użyto nazwy „junkers".

- projektant proponuje osprzęt instalacyjny MALICO – wg Beneficjenta zgodnie z słownikiem języka polskiego (wydawnictwo naukowe PWN) słowo „proponować" oznacza:

  - zgłaszać projekt lub pomysł czegoś;
  - nakłaniać kogoś do wzięcia, pożyczeni, kupienia lub spożycia czegoś;
  - wysuwać czyjąś kandydaturę.

  W świetle powyższego, wg Beneficjenta powyższy zapis nie narzuca i nie zabrania zastosowania innego osprzętu.

- zaprojektowano separator lamelowy np. typu PSW 20/200 LAMELA EKOL-UNICON – wg Beneficjenta separatory lamelowe to urządzenia nieznormalizowane

z jedynym standardowym elementem w postaci średnic wlotu i wylotu, które muszą odpowiadać znormalizowanym średnicom rur kanalizacyjnych. Na rynku producenci proponują ww. urządzenia o różnych wymiarach i kształtach, wykonane z różnych materiałów, czyszczone z koniecznością wejścia do środka i bez takiej konieczności. Biorąc powyższe pod uwagę projektant planując zainstalowanie separatora w kanalizacji deszczowej dobiera separator o konkretnych parametrach funkcjonowania (żeby go wpasować w dostępne miejsce) opierając się o konkretny jego typ, inaczej musiałby zastosować separator wg własnego projektu. Tym samym projektant podając w dokumentacji projektowej przykładowy separator, ułatwia zadanie wykonawcy informując go, że dany separator będzie spełniał zadaną mu w projekcie rolę oraz że będzie mógł być w konkretnym miejscu ulokowany. Jednocześnie zgodnie z wskazanymi zapisami STWiORB zamawiający nie ograniczył możliwości zainstalowania przez wykonawcę separatora lamelowego innego producenta o porównywalnej przepustowości i wymiarach, po przeprowadzeniu konsultacji z projektantem odwodnienia.

Kontroler uznał wyjaśnienia Beneficjenta w zakresie dopuszczenia w przedmiotowym postępowaniu produktów i rozwiązań równoważnych w opisie przedmiotu zamówienia, do czego zobowiązuje art. 29 ust. 3 oraz art. 30 ust. 4 ustawy PZP, niemniej jednocześnie ustalił, co następuje:

Zamawiający w opisie przedmiotu zamówienia publicznego na wykonanie zadania nr 1: Przebudowa drogi wojewódzkiej nr 352 na odcinku Bogatynia/Zatonie-Radomierzyce - Etap I (odcinek od km 19+717 do km 26+737) oraz zadania nr 2: Przebudowa drogi wojewódzkiej nr 352 na odcinku Bogatynia/Zatonie-Radomierzyce - Etap II (odcinek od km 12+546 do km 19+717), w ramach zadania pn. Przebudowa drogi wojewódzkiej nr 352 Radomierzyce – Zatonie, tj. dokumentach:

- **Projekt Wykonawczy - Przebudowa drogi wojewódzkiej nr 352 na odcinku Bogatynia/Zatonie-Radomierzyce dla zadania pn. Budowa połączenia drogowego w Euroregionie Nysa",**
  Obiekt budowlany: Droga wojewódzka nr 352 na odcinku od km 12+546 do km 19+717 ETAP II,
  Nazwa opracowania: Przebudowa i zabezpieczenie sieci telekomunikacyjnych,
  Branża: Telekomunikacja,
  nr tomu 04 [str. 3] - **użył znaku towarowego produktów: MALICO oraz AROT**
  [analogicznie znak towarowy produktu AROT w dokumencie pn. Projekt budowlany Przebudowa drogi wojewódzkiej nr 352 na odcinku Bogatynia/Zatonie-Radomierzyce dla zadania pn. Budowa połączenia drogowego w Euroregionie Nysa",
  Obiekt budowlany: Droga wojewódzka nr 352 na odcinku od km 19+717 do km 26+737 ETAP I,
  Nazwa opracowania: Opis techniczny, plan zagospodarowania terenu z planszą zbiorczą uzbrojenia terenu, warunki techniczne, uzgodnienia,
  Branża: Wielobranżowa,
  nr tomu 01-01 [str. 39, 40];
- **Operat wodnoprawny na odprowadzenie wód opadowych do gruntu za pomocą studni chłonnych oraz za pomocą wylotów do rowów:**
  - WL46 do rowu dz. Nr 458 obr. Krzewina
  - WL79 do rowu dz. Nr 266 obr. Posada
  - WL86 do rowu dz. Nr 386 obr. Działoszyn
  - St. Chłonne do gruntu na dz. 290 obr. Krzewina
  Obiekt budowlany: Droga wojewódzka nr 352 na odcinku od km 12+546 do km 26+737 ETAP I+II,
  Nazwa opracowania: Odwodnienie
  Branża: WOD.-KAN.-GAZ,
  nr tomu 11 [str. 5] - **użył znaku towarowego produktów: ECOL-UNICON.**

Zgodnie z art. 29 ust. 3 ustawy PZP „Przedmiotu zamówienia nie można opisywać przez wskazanie znaków towarowych, patentów lub pochodzenia, chyba że jest to uzasadnione specyfiką przedmiotu zamówienia i Zamawiający nie może opisać przedmiotu zamówienia za pomocą dostatecznie dokładnych określeń, a wskazaniu takiemu towarzyszą wyrazy „lub równoważny". Zakazane jest dokonywanie opisu przedmiotu zamówienia który utrudnia uczciwą konkurencję i dopuszcza się dyskryminacji wskazując na konkretny produkt. Zakaz ten nie oznacza konieczności nabycia przez Zamawiającego dostaw, usług czy robót budowlanych nie odpowiadających jego potrzebom, co do jakości, funkcjonalności czy wymaganych parametrów technicznych, a jedynie nakazuje dopuścić konkurencję między wykonawcami mogącymi spełnić postawione wymogi w odniesieniu do przedmiotu zamówienia bez ograniczania dostępu do zamówienia.

Ustawa PZP dopuszcza posłużenie się wskazaniem znaku towarowego, patentu lub pochodzenia w sytuacjach wyjątkowych — uzasadnionych specyfiką przedmiotu zamówienia a jednocześnie, gdy Zamawiający nie może opisać przedmiotu zamówienia za pomocą dostatecznie dokładnych określeń, nakładając wówczas obowiązek umieszczenia wyrazów „lub równoważny".

W orzecznictwie dopuszcza się możliwość użycia przy opisie przedmiotu zamówienia znaków towarowych, patentów lub pochodzenia nie tylko w sytuacji określonej w art. 29 ust. 3 ustawy PZP, gdy jest to uzasadnione specyfiką przedmiotu zamówienia, ale także wtedy gdy jest niezmiernie trudne i nieracjonalne. Zamawiający powinien jednak ową niezmierną trudność i nieracjonalność wykazać przytoczeniem stosownych okoliczności natury faktycznej (m.in. komentarz „Prawo zamówień publicznych" pod redakcją Tomasza Czajkowskiego, wydanie trzecie, str. 148)

Ponadto, mimo iż uregulowania ustawy PZP nie nakładają na zamawiającego, który dopuszcza rozwiązania równoważne wykazanym w opisie przedmiotu zamówienia, obowiązku opisania granic równoważności [zgodnie z art. 30 ust. 5 ustawy PZP to wykonawca powołujący się na rozwiązania równoważne opisywanym przez zamawiającego, jest obowiązany wskazać, że oferowane przez niego dostawy, usługi lub roboty budowlane spełniają wymagania określone przez zamawiającego] to jednak – zgodnie z przyjętą linią orzeczniczą – dla uzyskania możliwości porównania ofert zamawiający powinien podać, jakie rozwiązania uzna za równoważne.

W postanowieniu (sygn. akt UZP/ZO/0-14/06) Zespołu Arbitrów z dnia 13 stycznia 2006 r. stwierdzono, że „nie jest wystarczające dla dokonania prawidłowego opisu przedmiotu zamówienia w oparciu o art. 29 ust. 3 ustawy PZP wskazanie przez Zamawiającego na konkretny znak towarowy, patent lub pochodzenie oraz dodanie określenia "lub równoważne" albo innego podobnego wyrazu. W opisie przedmiotu zamówienia powinny znaleźć się określenia precyzujące wymogi Zamawiającego w odniesieniu do dopuszczanego przez niego zakresu "równoważności" oferty. Jeżeli Zamawiający nie wskaże, iż zamawiany produkt musi być: "nie cięższy niż ...", " do wysokości ...", " o wymiarach nie mniejszych niż... i nie większych niż ...." itp. nie będzie w stanie ocenić czy oferty przedstawiające produkty różniące się między sobą mają charakter ofert równoważnych. Podobne stanowisko zajął Zespół Arbitrów w wyroku (Sygn. akt UZP/ZO/0-1755/06) z dnia 21 czerwca 2006 r. W sytuacji braku możliwości dokonania zobiektywizowanego opisu przedmiotu zamówienia zdaniem orzecznictwa nie samo posłużenie się nazwą własną producenta, ale brak określenia minimalnych wymogów równoważności jest wadą w opisie przedmiotu zamówienia.

Jednocześnie należy zauważyć, iż Zamawiający – co podkreślił, w wyjaśnieniach z dnia 17.05.2012 r., sygnatura NW.052.3.2012 - w opisie przedmiotu zamówienia, tj. STWiORB, w rozdziale D-M-00.00.00 „Wymagania ogólne" dla etapu I i etapu II, pkt 2.4 Wariantowe stosowanie materiałów umieścił zapis o treści: „Na wyraźną pisemna prośbę Wykonawcy możliwe jest zastosowanie wariantowego rodzaju materiału w wykonywanych robotach, Wykonawca powiadomi Inżyniera/Kierownika projektu o swoim zamiarze co najmniej 3 tygodnie przed użyciem tego materiału, albo w okresie dłuższym, jeśli będzie to potrzebne z uwagi na wykonanie badań wymaganych przez Inżyniera/Kierownika projektu i uzyska pisemną jego zgodę. Wariantowy materiał nie może być gorszy pod względem warunków technicznych, właściwości fizycznych i chemicznych od materiału pierwotnego. Wybrany i zaakceptowany rodzaj materiału nie może być później zmieniony bez zgody Inżyniera/Kierownika projektu.", wobec czego należy uznać, iż dopuszczał rozwiązania równoważne.

Niemniej jednak, Zamawiający w analizowanym postępowaniu – jak również złożonych wyjaśnieniach - nie wykazał, by przedmiot zamówienia był na tyle specyficzny, że odpowiednim sposobem jego opisu jest skorzystanie z regulacji zawartej w art. 29 ust. 3 ustawy PZP, tym samym, zasadną w okolicznościach analizowanej sprawy jest konstatacja, że posłużenie się przy opisie przedmiotu zamówienia nazwami własnymi rozwiązań pochodzących od konkretnego producenta [znakami towarowymi] nie znajdowało uzasadnienia w specyfice przedmiotu zamówienia, o której mowa w art. 29 ust. 3 ustawy PZP. Ponadto, w ocenie Kontrolera, Beneficjent w złożonych wyjaśnieniach nie wykazał, że opis przedmiotu zamówienia bez wskazania znaków towarowych byłby niezmiernie utrudniony oraz nieracjonalny.
Zamawiający również nie określił minimalnych wymogów równoważności w celu sprecyzowania wymogów Zamawiającego w odniesieniu do dopuszczanego przez niego zakresu "równoważności" oferty w zakresie wyżej wskazanego produktu/materiału opisanego znakiem towarowym: AROT

W związku z powyższym Kontroler sformułował zalecenia pokontrolne w celu wyceny wartości ww. produktów/materiałów, których użycie zaplanowano przy realizacji powyższego zamówienia, ponieważ na wydatek związany z przedmiotowym postępowaniem - na podstawie artykułu 98 ust. 2 Rozporządzenia Rady (WE) nr 1083/2006 z 11 lipca 2006 r., ustanawiającego przepisy ogólne dotyczące EFRR, EFS oraz FS i uchylającego rozporządzenie (WE) nr 1260/1999 oraz zgodnie z aktualną wersją dokumentu „Wymierzanie korekt finansowych za naruszenia prawa zamówień publicznych związane z realizacją projektów współfinansowanych ze środków funduszy UE" – **zostanie nałożona korekta finansowa w związku z naruszeniem art. 29 ust. 3 ustawy PZP** [liczona od wysokości faktycznych wydatków kwalifikowalnych dla zamówienia] poprzez ustalenie wartości szkody metodą dyferencyjną, tj. poprzez odjęcie od wydatków kwalifikowanych zamówienia wydatków dotyczących towarów, w stosunku do których w opisie przedmiotu zamówienia użyto znaków towarowych. [Podsumowanie ustaleń dokonanych w Instytucji Zarządzającej - Zarządzie Województwa Dolnośląskiego dla projektu nr RPDS.09.01.00-02-058/09 „Zagospodarowanie i rewitalizacja zdegradowanych terenów w centrum miasta Lubań" w ramach prowadzonego audytu operacji Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Dolnośląskiego na lata 2007-2013 - Znak sprawy: UKS 0291/W5P3/42/50/11/14/606 – przekazany pismem o sygnaturze MDU-W.433.7.19.2011 z 02.03.2012 r.].

Przedmiotowa korekta finansowa zostanie nałożona w ramach kontroli administracyjnej kolejnego *Zestawienia dowodów księgowych*, po dokonaniu przez Beneficjenta wyceny ww. produktów/materiałów i adekwatnie obniży wydatki kwalifikowalne.

W zakresie prowadzenia ewidencji księgowej

		W toku niniejszej kontroli Beneficjent przedłożył kontrolującym: Zarządzenie nr 44/2010 Dyrektora DSDiK we Wrocławiu z dn. 08.09.2010 r. w sprawie wprowadzenia zmian do Zarządzenia nr 25/2010 Dyrektora DSDiK we Wrocławiu z dn. 13.05.2010 r. w sprawie wprowadzenia zasad prowadzenia ewidencji księgowej dla projektu „Przebudowa drogi nr 352 i S 146 będącej łącznikiem do A4 w Zgorzelcu" realizowanego w ramach POWT Polska – Saksonia 2007 – 2013 oraz Zarządzenie nr 39/2011 Dyrektora DSDiK we Wrocławiu z dn. 23.09.2011 r. w sprawie zmiany do Zarządzenia nr 25/2010 Dyrektora DSDiK we Wrocławiu z dn. 13.05.2010 r. w sprawie wprowadzenia zasad prowadzenia ewidencji księgowej dla projektu „Przebudowa drogi nr 352 i S 146 będącej łącznikiem do A4 w Zgorzelcu" realizowanego w ramach POWT Polska – Saksonia 2007 – 2013. Jednocześnie Beneficjent wyjaśnił, że dla przedmiotowego projektu został utworzony odrębny Oddział i Rejestr o kodzie 492 z chwilą otrzymania umowy o dofinansowanie projektu, wcześniej wydatki związane z projektem były księgowane w Oddziale 002 – wydatki budżetowe i niewygasające oraz rejestrze 004 – rejestr inwestycji Potwierdzono prowadzenie ewidencji księgowej projektu, tj. dokonanie księgowań na właściwych kontach analitycznych projektu01-00006-07-6058 oraz 01-00006-07-6059. **W zakresie wykonania działań promocyjnych** W toku wizytacji inwestycji kontrolujący potwierdzili oznakowanie prowadzonych robót dwoma tablicami informacyjnymi, zlokalizowanymi na początku i końcu remontowanego odcinka na których zamieszczono wymagane zasadami promocji projektu informacje **W zakresie archiwizacji dokumentacji** Kontrolujący potwierdzili archiwizację dokumentacji związanej z realizacją projektu. **W zakresie przestrzegania zasad pomocy publicznej, ochrony środowiska i równości szans** Beneficjent nie naruszył zasad pomocy publicznej, ochrony środowiska i równości szans w zakresie określonym we Wniosku aplikacyjnym. **W zakresie zatrudnienia ekspertów zewnętrznych** W dniu 13.01.2011 r. Beneficjent zawarł umowę . na świadczenie usług tłumaczenia ustnego i pisemnego z j. angielskiego, niemieckiego i czeskiego na j. polski oraz z j. polskiego na j. angielski, niemiecki i czeski wraz z kosztami dojazdu. Termin realizacji 30.12.2011 r. Maksymalna wartość planowanych do zrealizowania usług będących przedmiotem umowy to 10 350,00 zł (brutto). W ramach niniejszej kontroli Beneficjent przekazał kontrolującym teksty, które były przedmiotem zamówień, na podstawie których poniesiono wydatki ujęte w Zestawieniu nr 2. Jednocześnie, w treści pisma nr RRM/EWT-SN/881/15/11 z dn. 14.10.2011 r., które Beneficjent przekazał Kontrolerowi w ramach kontroli administracyjnej Sprawozdania z Zestawieniem nr 2 zawarto wyjaśnienie, zgodnie z którym protokoły odbioru dotyczące usług tłumaczenia zgodnie z zapisami umowy z wykonawcą nie są wymagane, ponieważ potwierdzeniem wykonania usługi jest opis na fakturze. Kontroler uznał powyższe wyjaśnienia za wystarczające. **W zakresie prawidłowości nabywania dostaw/usług/robót nie podlegających przepisom ustawy PZP** W ramach realizacji części projektu objętej kontrolą Beneficjent udzielił zamówień na wykonanie tablic informacyjno-promocyjnych oraz na świadczenie usług tłumaczenia ustnego i pisemnego bez zastosowania ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (tj. Dz. U. z 2010 r. Nr 113 poz. 759) z uwagi na wartość zamówień nie przekraczającą 14 000 euro – art. 4 pkt 8 ustawy. Kontrolujący nie wnieśli uwag do sposobu przeprowadzenia ww. postępowań.
8 b	Wynik kontroli/ Prüfergebnis	**Z wadą/ mit Beanstandung** **Uchybienia nie wpływające na kwalifikowalność wydatków/Mängel, welche die Zuschussfähigkeit der Ausgaben nicht beeinflussen** Nie dotyczy **Nieprawidłowości pomniejszające wartość wydatków kwalifikowanych/ Mängel, die die Höhe der zuschussfähigen Ausgaben verringen:** **W konsekwencji przeprowadzenia weryfikacji dokumentacji przetargowej dokonanej w ramach kontroli projektu na miejscu stwierdzono konieczność nałożenia korekty finansowej za naruszenie przepisów ustawy PZP j.w.** na postępowania o udzielenie zamówienia publicznego nr **IZ/3530/240/09, której wartość zostanie ustalona po dokonaniu przez Beneficjenta wyceny w zakresie wyżej wskazanych produktów/materiałów opisanych znakami towarowymi: MALICO, AROT oraz ECOL-UNICON i adekwatnie obniży wydatki kwalifikowalne kolejnego** ***Zestawienia dowodów księgowych.*** **Mängel, die die Höhe der zuschussfähigen Ausgaben verringen:** **Im Resultat der durchgeführten Untersuchung von Vergabeunterlagen, die im Rahmen der Vor-Ort-Kontrolle unternommen worden ist, ist die Notwendigkeit festgestellt, Finanzkorrekturen bei Verstoß gegen die Vergabevorschriften** für das Verfahren zur Vergabe öffentlichen Auftrags Nr. **IZ/3530/240/09** vorzunehmen, deren **Höhe nach der vom Begünstigten gemachten Einschätzung der oben genannten, mit Warenzeichen gekennzeichneten, Produkten/Materialien, festgesetzt wird und die Höhe der zuschussfähigen Ausgaben der nächsten Belegliste entsprechend verringt.**
9	Stwierdzone uchybienia/nieprawidłowości	Uwaga jw.

INSPEKTOR WOJEWÓDZKI

Krzysztof Cwynar – Kierownik Zespołu Kontrolującego. 04.07.2012 Cwynar Krzysztof Cwynar

INSPEKTOR WOJEWÓDZKI

Jolanta Zelep – Członek Zespołu Kontrolującego. 04.07.2012 Jolanta Zelep

(Podpisy zespołu kontrolującego, w tym kierownika zespołu kontrolującego)

DYREKTOR WYDZIAŁU

9/7/12

Podpis Dyrektora /Zastępcy Dyrektora lub osoby upoważnionej do podpisywania informacji pokontrolnej

Mirosław Zlajka

DYREKTOR

(Podpis osoby uprawnionej do podejmowania decyzji w jednostce kontrolowanej)

Roman Głowaczewski

Miejsce, data 27 LIP. 2012